

Arte & Ensaios
vol. 27, n. 41,
jan.-jun. 2021

a e

Arte & Ensaios

Universidade Federal do Rio de Janeiro
Federal University of Rio de Janeiro



Apoio
Support



Arte & Ensaios

Periódico do Programa de Pós-graduação em Artes Visuais - PPGAV/EBA/UFRJ
Apoio CNPq e Capes

UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO DE JANEIRO

Reitora: Denise Pires de Carvalho

Decana do Centro de Letras e Artes: Cristina Grafanassi Tranjan

Diretora da Escola de Belas Artes: Madalena Ribeiro Grimaldi

Coordenador do Programa de Pós-graduação em Artes Visuais: Ivair Reinaldim

Cânones em rotação

@2021 autores @2021 Programa de Pós-graduação em Artes Visuais

Imagem da capa: Jaider Esbell. *Carta aberta ao velho mundo*. Livro-objeto,

posca sobre impressão off-set, 37,5 x 27,7cm, 2019

Foto: Marcelo Camacho

Editoria

Livia Flores (Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil)

Tadeu Capistrano (Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil)

Conselho Editorial

Adele Nelson (University of Texas, Estados Unidos)

Jacques Leenhardt (École de Hautes Études en Sciences Sociales, França)

João Paulo Queiroz (Universidade de Lisboa, Portugal)

José Emilio Burucúa (Universidad Nacional de General San Martín, Argentina)

Maria Amélia Bulhões (Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Brasil)

Maria Luisa Luz Tavora. (Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil)

Michael Asbury (University of the Arts London, Reino Unido)

Paulo Venancio Filho (Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil)

Pedro Pablo Gómez Moreno (Universidad Distrital Francisco José Caldas, Colômbia)

Ricardo Basbaum (Universidade Federal Fluminense, Brasil)

Roberto Conduru (Methodist University, Estados Unidos)

Sonia Gomes Pereira (Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil)

Sonia Salzstein (Universidade de São Paulo, Brasil)

Dados Internacionais de Catalogação na publicação (CIP)
(Universidade Federal do Rio de Janeiro, RJ, Brasil)

Arte e Ensaios : Revista do Programa de Pós-graduação em Artes Visuais da Escola de Belas Artes da Universidade Federal do Rio de Janeiro [recurso eletrônico]. Rio de Janeiro : PPGAV/EBA/UFRJ, vol. 27, n. 41, jan.-jun. 2021.

Semestral

Resumos em português e inglês

ISSN eletrônico: 2448-3338

Disponível em: <https://revistas.ufrj.br/index.php/ae/index>

Anual: 1994-2006

ISSN impresso: 1516-1692 (até 2016)

Arte & Ensaios, Rio de Janeiro, EBA/UFRJ, vol. 1, n. 1, 1994 - .

1. Artes Visuais. 2. História e Crítica de Arte. 3. Imagem e Cultura. 4. Linguagens Visuais. 5. Poéticas Interdisciplinares. I. Universidade Federal do Rio de Janeiro. Programa de Pós-Graduação em Artes Visuais. II. Universidade Federal do Rio de Janeiro. Escola de Belas Artes. III. Título: Arte e Ensaios.

CDU: 7.01(05)

Comissão de Políticas Editoriais

Ana Cavalcanti (UFRJ)
Cezar Bartholomeu (UFRJ)
Elisa de Magalhães (UFRJ)
Felipe Scovino (UFRJ)
Ivair Reinaldim (UFRJ)
Maria Luísa Luz Tavora (UFRJ)
Paulo Venancio Filho (UFRJ)
Rogéria de Ipanema (UFRJ)
Ronald Duarte (UFRJ)
Tatiana da Costa Martins (UFRJ)

Avaliadores *ad hoc* (AE n.41)

Alexandre Sá (Uerj)
Alice Monsell (Ufpel)
Aline Rayane de Oliveira (UFRJ)
Ana Cavalcanti (UFRJ)
Ana Mannarino (UFRJ)
Analu Cunha (Uerj)
André Leal (UFRJ)
Angela Donini (Unirio)
Carla da Costa Dias (UFRJ)
Carlos Augusto Nóbrega (UFRJ)
Cayo Honorato (UNB)
Cecília Cavaliere (UFRJ)
Claudio Oliveira (UFRJ)
Claudio Ribeiro (UFRJ)
Cristina Salgado (UFRJ)
Daniela Kern (UFRGS)
Daria Jaremtchuk (USP)
Dinah de Oliveira (UFRJ)
Doris Kosminsky (UFRJ)
Elisa de Magalhães (UFRJ)
Elisa de Souza Martinez (UNB)
Felipe Scovino (UFRJ)
Fernanda Albertoni (UFRJ)
Fernando Gerheim (UFRJ)
Francini Barros (Ufpe)
Frederico Benevides (UFRJ)
Frederico Carvalho (UFRJ)
Hanna Claudia Rodrigues (UFRJ)
Inês de Araújo (Uerj)
Izabela Pucu (pesquisadora independente)
Jorge Soledar (UFRJ)
Julia Machado (UFRJ)
Lorraine Mendes (UFRJ)
Luana Aguiar (UFRJ)
Lucas Sargentelli Icó (UFRGS)
Lucia Gouvêa Pimentel (UFMG)
Luciano Vinhosa (UFF)
Luiz Cláudio da Costa (Uerj)
Luiza Leite (pesquisadora independente)
Marcelo Campos (Uerj)
Maria Luiza Fragoso (UFRJ)

Marta Strambi (Unicamp)
Maurício Barros de Castro (Uerj)
Mayana Redin (UFRJ)
Maykson Cardoso (UFRJ)
Meriney Horta (UFRJ)
Michelle Sommer (UFRJ)
Milton Machado (UFRJ)
Mônica Zielinsky (UFRGS)
Natália Quinderé (UFRJ)
Patricia Corrêa (UFRJ)
Paulo Silveira (UFRGS)
Paulo Venancio Filho (UFRJ)
Pedro Eboli Nogueira (UFRJ)
Rafael Haddock Lobo (UFRJ)
Raquel Versieux (UFRJ)
Regina de Paula (Uerj)
Ricardo Basbaum (UFF)
Ricardo Maurício Gonzaga (Ufes)
Roberto Conduru (SMU-EUA)
Rodrigo Guéron (Uerj)
Rosana de Freitas (UFRJ)
Samuel Abrantes (UFRJ)
Sergio Bruno Guimarães Martins (PUC-RIO)
Tatiana da Costa Martins (UFRJ)
Thais Medeiros (UFRJ)
Vera Lins (UFRJ)
Vinícios Ribeiro (UFRJ)
Yuri Firmeza (UFC)

Equipe de produção (PPGAV/EBA/UFRJ)

Ana Soares
André Arçari
Ignez Capovilla
João Paulo Ovídio
Luísa Marques
Marcela Cavallini
Mario Cascardo
Paulo Holanda
Thiago Fernandes
Vanessa Magalhães Pinto
Veronica Valle
Coordenação
Helena Eilers

Editoração eletrônica

Fátima Alfredo

Projeto gráfico e diagramação

Lu Martins

Revisão

Maria Helena Torres

Tradução

Elvyn Marshall

Arte & Ensaios

Programa de Pós-graduação em Artes Visuais
Universidade Federal do Rio de Janeiro - UFRJ
Rua Maurício Joppert da Silva, s/n - Cidade Universitária
Fundão - CEP 21941-972 - Rio de Janeiro - RJ - Brasil

<https://www.ppgav.eba.ufrj.br/>
<https://revistas.ufrj.br/index.php/ae>
<https://revistas.ufrj.br/>
Contato: arte.ensaios@gmail.com

SUMÁRIO *SUMMARY*

EDITORIAL

- 7 **Cânones em rotação**
Canons turning
Tadeu Capistrano, Livia Flores

ENTREVISTA

- 14 **Na sociedade indígena, todos são artistas**
In indigenous society everyone is an artist
Jaider Esbell

ARTIGOS

- 50 **“Vende tela, compra terra” e outras formas de atuação política do Movimento dos Artistas Huni Kuin (MAHKU)**
“Sell painting, buy land” and other forms of political action by the Movement of Huni Kuin Artists (MAHKU)
Daniel Dinato
- 74 **Matula cheia de voz: a voracidade vocal de Grace Passô em *Vaga carne***
A carrier bag full of voice: Grace Passô’s vocal voracity in Dazed Flesh
Maria de Abreu Altberg
- 93 **Filosofias de *arkhé* como enfrentamento ao *ontocídio*: oralidade e cultura afro-brasileira**
Arkhé Philosophies against the Ontocide: Orality and Afro-Brazilian culture
Mateus Raynner André de Souza
- 110 **Ballet Folclórico Mercedes Baptista: entre brasilidade e negritude no Rio de Janeiro das décadas de 1950 e 1960**
Mercedes Baptista Folk Ballet: between Brazilianess and Blackness in Rio de Janeiro during the 1950’s and 1960’s
Erika Villeroy
- 127 **Corpos femininos na performance: por uma subversão**
Female bodies in performance: for a subversion
Beatriz Nascimento Triles
- 141 **Acontecimento performático para o nascimento de uma vida-virilha: uma experiência compartilhada**
Performative event for the birth of a virilha-life: a shared experience
Sandra Bonomini
- 167 **A alma encantadora do Beco ou as crônicas de um vagabundo: arte drag, performance e urbanidades**
Alley’s lovely soul or the chronicles of a tramp: art of drag, performance and urbanities
Fábio de Sousa Fernandes

- 193 **Dando bandeira: relatos para comunidades imaginadas**
Dando bandeira: stories for imagined communities
Caio Riscado
- 212 **Do *habitat* natural ao sistema da arte: o corpo do animal como evidência do complexo de mudanças do mundo**
From natural habitat to the art system: the animal's body as evidence of a changing world
Marco Túlio Lustosa de Alencar
- 233 **Ensaio para o acidental: a loucura e a queda em Rancière, Bas Jan Ader e dom Quixote**
Essay for the accidental: loucura and fall in Rancière, Bas Jan Ader and Dom Quixote
Daniela Cunha Blanco
- 251 **Monumentos urbanos e arte pública: os obeliscos em rotação**
Urban monuments and public art: the obelisks in rotation
Edilson Pereira
- 279 **Performance – empreendimentos [i]mobiliários**
Performance – real [e]developments
Bárbara Silva da Veiga Cabral
- 298 **Nem teatro nem cinema: a performance no espaço de exclusão**
Nor theatre nor cinema: performance in the exclusion area
Luciano Vinhosa
- 315 **As “situações” gráficas de Anna Bella Geiger e o livre jogo das transfigurações**
Anna Bella Geiger's “situations”: the free play of transfiguration
Luiz Cláudio da Costa
- 331 **“Aqui está a opção do Terceiro Mundo: um futuro aberto ou a miséria eterna”. Reflexões sobre a obra tardia de Mário Pedrosa**
“Here is the Third World option: an open future or eternal misery”: reflections on Mário Pedrosa's late work
Luiza Mader Paladino
- DOSSIÊ GUY BRETT**
- 350 ***Beyond Brazil: remembering Guy Brett through his own eyes***
Além do Brasil: lembrando Guy Brett através de seus próprios olhos
Michael Asbury
Tradução: Felipe Scovino

DOSSIÊ AMÉRICA LATINA ARTE & COMBATE

- 409 **América Latina | Arte & Combate**
Latin America Dossier | Art & Combat
Michelle Sommer
- 414 ***Poéticas Situadas***
Situated Poetics
Andrea Giunta e Michelle Farias Sommer
- 423 ***Algunas preguntas sobre el arte contemporáneo en México
tableros, posiciones y cambios de juego***
*Some questions about contemporary art in Mexico.
Boards, positions and game changes*
Amanda de la Garza Mata
- 430 **Em torno da ordem: arte e instituições no Brasil de agora**
About order: art and institutions in Brazil, today
Clarissa Diniz
- 437 ***Nuevas latitudes del arte contemporáneo***
New contemporary art latitudes
Rodolfo Andaur
- 448 **Vozes negras e suas amplificações nas artes visuais brasileiras**
Black voices and their amplifications in Brazilian visual arts
Igor Moraes Simões

Cânones em rotação

Arte & Ensaios apresenta o número 41, correspondente à chamada pública “Cânones em rotação”, publicada em dezembro de 2020. Ao final daquele primeiro ano de pandemia anunciava-se a possibilidade de as primeiras vacinas virem a ser disseminadas em larga escala pelo mundo, o que de fato aconteceu em muitos países. Mas não no Brasil. A crise humanitária, ética e política – e, por que não dizer?, também estética – que vivemos se expressa de forma brutal e trágica na morte de mais de meio milhão de pessoas. Junto ao luto generalizado, cresce a precarização e a ameaça de aniquilação de formas de vida minoritárias. Sabemos que grupos indígenas e a maioria afrodescendente da população são especialmente atingidos por um processo histórico de longa data que se acirra de forma radical, o mesmo que, a partir de seu fundamento patriarcal, estende sua violenta intolerância às questões feministas e dissidências de gênero, suscitando as mais variadas respostas.

Considerando que o cânone, por sua vez, é igualmente uma construção histórica, legitimada pela ação (e tradição) crítica de grupos sociais dominantes que buscam sedimentar suas escolhas na memória social por meio de mecanismos de transmissão como a educação e a publicação, abrimos nesta edição espaço para que vozes plurais imprimam deslocamentos sutis ou enérgicos ao campo sempre em disputa do pensamento e da escrita sobre arte.

Exemplar de um giro imposto ao cânone modernista, tão central para a formação cultural brasileira, é a torção proposta por Jaider Esbell, artista e escritor macuxi, que abre este número com uma das páginas do seu livro *Carta ao velho mundo* na capa, seguida da entrevista Na sociedade indígena, todos são artistas, concedida à revista. Ao reivindicar a agência de seu avô Makunaima, que vê na oportunidade de colar-se à capa do livro *Macunaíma*, de Mário de Andrade (1928), uma forma de ganhar o mundo e escapar à apropriação e à vitimização, fazendo cumprir sua energia de transformação, Jaider Esbell convida os Macuxi e outros povos originários e também a nós, não indígenas, a rever posições relativas ao mito, à história e à arte.

Escolhidos mediante avaliação cega por pares, os 15 artigos subsequentes trazem questionamentos que contribuem para desdobramentos da temática.

Trata-se de uma “gira” de textos que incorpora vozes dissonantes e denuncia as heranças coloniais que assombam o presente. Contra uma atualidade violentada pelas ofensivas neoconservadoras, a revista abre espaço para a polifonia textual que ecoa dos movimentos indígenas, da cultura afro-brasileira, da reivindicação igualitária dos gêneros, da reinvenção das experiências urbanas e do engajamento crítico das práticas artísticas diante do mal-estar contemporâneo.

Por fim, dois dossiês encerram o número. O primeiro é dedicado à memória de Guy Brett, importante crítico de arte e curador britânico. Falecido em fevereiro deste ano, Brett foi responsável pelo acolhimento da obra de artistas como Hélio Oiticica, Lygia Clark, Mira Schendel e Sérgio Camargo no ambiente artístico londrino da década de 1960, contribuindo desde então para a consolidação da presença brasileira no circuito internacional de arte. No artigo *Beyond Brazil: remembering Guy Brett through his own eyes*, Michael Asbury, historiador, crítico e curador anglo-brasileiro, retrança a trajetória intelectual do amigo, dando-lhe voz por meio de excertos de textos de sua autoria que abrangem uma atuação de caráter cosmopolita e transdisciplinar, aberta a produções culturais e artísticas não europeias, numa abordagem sensível e precursora do que viria a ser chamado de virada decolonial. De forma sucinta, o artigo indica múltiplas entradas ao legado crítico de Guy Brett, que extrapola largamente sua relação com o Brasil. Entretanto, justamente devido a seu interesse para pesquisadores, apresentamos junto ao texto original em inglês, a tradução para o português gentilmente realizada pelo crítico, curador e professor Felipe Scovino.

O segundo dossiê, *América Latina: arte & combate*, organizado pela pesquisadora e curadora Michelle Sommer, reúne uma entrevista a ela concedida por Andrea Giunta (Argentina) e quatro breves ensaios críticos de Amanda de la Garza Mata (México), Clarissa Diniz (Brasil), Rodolfo Andaur (Chile) e Igor Moraes Simões (Brasil). Esses textos integraram a edição especial da revista francesa *Artpress* sobre América Latina (2020), coeditada por Michelle Sommer e Diego Milos (Chile) a convite da crítica de arte francesa Catherine Millet. Em seu conjunto, ora publicados em seus idiomas originais, eles desenham um panorama extremamente complexo e rico de questões que emergem das práticas artísticas e curatoriais e/ou institucionais no contexto latino-americano. Nele reconhecemos muitos dos tópicos que atravessam a presente edição, colaborando para nos refletir no amplo campo das “poéticas situadas”, expressão utilizada por Andrea

Giunta, que nos parece especialmente produtiva para pensar impulsos fundamentais à criação e à crítica em meio ao intenso e urgente aqui e agora em que nos encontramos.

Expressamos nossa absoluta solidariedade à dor e ao luto das pessoas que sofreram a perda de entes queridos nesses tempos sombrios. Lembramos os tantos e tantas artistas, pensadores e ativistas que fazem falta ao país e cujas mortes por covid-19 lamentamos profundamente.

Agradecemos a todas as pessoas que colaboraram com sua energia e profissionalismo para que o número 41 da *Arte & Ensaios* viesse a público: autoras e autores, avaliadoras e avaliadores, integrantes da equipe de produção composta por estudantes do PPGAV-UFRJ e profissionais responsáveis pela revisão, tradução do editorial, *design* e editoração eletrônica. Por fim, registramos especiais agradecimentos aos ex-editores Tatiana da Costa Martins, Felipe Scovino e Rogéria de Ipanema, que nos confiaram um importante legado de atualizações nas práticas e modos de funcionamento da revista *Arte & Ensaios* qualificando-a para enfrentar os desafios de dar continuidade ao trabalho de formação e difusão do conhecimento na área de artes. Que venham dias melhores para a saúde, a cultura e a educação!

Livia Flores
Tadeu Capistrano
Editoria Arte & Ensaios

Como citar:

FLORES, Livia; CAPISTRANO, Tadeu. Cânones em rotação. *Arte & Ensaios*, Rio de Janeiro, PPGAV-UFRJ, v. 27, n. 41, p. 7-9, jan.-jun. 2021. ISSN-2448-3338. DOI: <https://doi.org/10.37235/ae.n41.1>. Disponível em: <http://revistas.ufrj.br/index.php/ae>

Canons turning

Arte & Ensaios presents number 41 corresponding to the public call for Canons turning, published in December 2020. At the end of that first pandemic year the possibility of a large-scale dissemination of the first vaccines worldwide was announced, which in fact occurred in many countries – but not in Brazil. The ethical, humanitarian and political – and why not also aesthetic crisis – which we experience, is expressed brutally and tragically in the death of more than half a million people. Alongside the generalized struggle, there is an increase in the instability and threat of extermination of nonhegemonic ways of life. We know that in the population indigenous groups and most people of African descent are being especially affected by a longstanding historic process that is steadily intensifying. The same process that from its patriarchal roots stretches its violent intolerance to feminist issues and gender dissents, eliciting a wide variety of responses.

We consider that the canon, in its turn, is also a historic construction legitimized by critical action (and tradition) of dominant social groups seeking to sediment their choices in the social memory through transmission mechanisms such as education and publication. So we open up this edition to multi-voices boosting vibrant or subtle displacements to the field forever in dispute of reflection and the written word about art.

An example of a spin put on the modernist canon, so central for Brazilian cultural formation, is the twist proposed by Macuxi artist and writer Jaider Esbell who opens this edition with one of the pages from his book *Letter to the Old World* [*Carta ao velho mundo*] on the cover, followed by the interview *In the indigenous society, everyone is an artist* given to the magazine. After claiming through his grandfather Makunaima who sees in the opportunity to adhere to the cover of *Macunaíma*, the book by Mário de Andrade (1928), a way in which to win the world and flee from appropriation and victimization, upholding his energy of transformation, Jaider Esbell invites the Macuxi people and other indigenous nations as well as our own non-indigenous people, to review positions relating to myth, history and art.

Selected from a double blind review, the 15 subsequent articles address questions that contribute to developments of the theme. This is a “spin” of texts that includes dissenting voices and denounces colonial legacies that haunt the present

day. Against a reality violated by neo-conservative offensives, the magazine makes room for the textual polyphony echoing from the indigenous movements, from the Afro-Brazilian culture, from gender equality claims, urban rebranding and the critical engagement of artistic practices faced with the contemporary malaise.

Lastly, two dossiers close the current edition. The first is dedicated to the memory of Guy Brett, influential British art critic and curator who died in February this year. Brett was responsible for welcoming the work of artists such as Hélio Oiticica, Lygia Clark, Mira Schendel and Sergio Camargo to the London art world of the 1960s, contributing since then to consolidating the Brazilian presence in the international art circuit. In his article “Beyond Brazil: remembering Guy Brett through his own eyes”, Michael Asbury, British-Brazilian historian, critic and curator, traces back his friend’s intellectual journey, giving him a voice through excerpts from texts of his authorship that covers a cosmopolitan cross-disciplinary performance, open to non-European art and cultural productions, in a groundbreaking sensitive approach that came to be called a decolonial turn. In short, the article opens many gateways to the critical legacy of Guy Brett, which broadly extrapolates his relationship with Brazil. However, precisely because of its interest for researchers in the country, we present both Asbury’s original text in English and the Portuguese version kindly translated by the critic, curator and professor Felipe Scovino.

The second dossier, Latin America: art & combat, organized by the researcher and curator Michelle Sommer, combines her interview with Andrea Giunta (Argentina) and four short critical essays by Amanda de la Garza Mata (Mexico), Clarissa Diniz (Brazil), Rodolfo Andaur (Chile) and Igor Moraes Simões (Brazil). Those texts were part of the special edition of the French magazine *Artpress* about Latin America (2020), co-edited by Michelle Sommer and Diego Milos (Chile) at the invitation of French art critic Catherine Millet. Together the texts, now published in their original languages, portray an extremely complex rich panorama of questions arising from the artistic and curatorial and or institutional practices in the Latin American context. Here we recognize many of the topics addressed in this current edition, collaborating for us to reflect on the wide range of “situated poetics”, a term used by Andrea Giunta, who appears to be especially productive in thinking of fundamental boosts for the creation and critique amidst the intense urgent here and now in which we find ourselves.

We express our wholehearted solidarity for the pain and grief of those who have suffered the loss of loved ones in these dark times. We remember so many artists, thinkers and activists who are so sadly missed in the country and whose deaths from Covid-19 we deeply mourn.

Thank you all who have collaborated with your energy and professionalism so that number 41 of *Arte & Ensaios* is available: authors, appraisers, members of the production team made up of students from the Post-graduate Program of Visual Arts of the Federal University of Rio de Janeiro (PPGAV-UFRJ) and professionals responsible for revision, editorial translation, design and desktop publishing. Lastly, we give special thanks to the former editors Tatiana da Costa Martins, Felipe Scovino and Rogéria de Ipanema, who entrusted us with a valuable legacy of updates in working practices and methods of the *Arte & Ensaios* magazine, enabling it to confront the challenges to continue the formation and dissemination of knowledge in the field of Arts. Hoping for better days to come for health, culture and education!

Livia Flores

Tadeu Capistrano

Editorial Arte & Ensaios

Como citar:

FLORES, Livia; CAPISTRANO, Tadeu. *Canons turning*. Trad. Elvyn Marshall. *Arte & Ensaios*, Rio de Janeiro, PPGAV-UFRJ, v. 27, n. 41, p. 10-12, jan.-jun. 2021. ISSN-2448-3338. DOI: <https://doi.org/10.37235/ae.n41.2>. Disponível em: <http://revistas.ufrj.br/index.php/ae>